



World Meteorological Organization  
Organisation météorologique mondiale

Secrétariat

7 bis, avenue de la Paix – Case postale 2300 – CH 1211 Genève 2 – Suisse

Tél.: +41 (0) 22 730 81 11 – Fax: +41 (0) 22 730 81 81

wmo@wmo.int – www.wmo.int

Weather • Climate • Water  
Temps • Climat • Eau

جنيف، 26 شباط/ فبراير 2016

الرسالة رقم: OBS/WIGOS PO/OSCAR

عدد المرفقات: 4

الموضوع: إطلاق المكون السطحي القاعدة لأداة تحليل واستعراض قدرات نظم الرصد (OSCAR) /OSCAR (السطح) في 2 أيار/ مايو 2016.

الإجراء المطلوب: تسمية جهة تنسيق وطنية معنية بالأداة /OSCAR /السطح.

تحية طيبة وبعد،

أود أن أبلغكم بالإجراءات اللازمة قبل إطلاق المكون السطحي القاعدة لأداة تحليل واستعراض قدرات نظم الرصد (OSCAR) /السطح) المقرر في 2 أيار/ مايو 2016.

يقضي القرار 26 (Cg-17) – اللائحة الفنية (مطبوع المنظمة رقم 49) - مرجع النظام العالمي المتكامل للرصد التابع للمنظمة (WIGOS)، بأن يقدم جميع أعضاء المنظمة (WMO) بيانات شرحية عن محطات الرصد التابعة للنظام (WIGOS). ومن أجل تيسير تقديم البيانات الشرحية، أعدت الأداة /OSCAR /السطح بصورة مشتركة بين المنظمة (WMO) والمكتب الاتحادي السويسري للأرصاد الجوية وعلم المناخ (MeteoSwiss). وسيؤثر إطلاقها في 2 أيار/ مايو القادم على العمليات التي تضطلعون بها. وفي هذا الصدد، أود أن أسترعي انتباهكم إلى النقاط الأربع التالية:

أولاً، يُرجى التكرم بتسمية جهة التنسيق الوطني المعنية بالأداة /OSCAR /السطح. وترد اختصاصات جهة التنسيق في المرفق الأول. ومن بين اختصاصاتها، على وجه الخصوص، سيُسمح لها باستيفاء البيانات الشرحية الخاصة بمحطات الرصد في بلدكم أو إقليمكم، وكذلك بتفويض حقوق النفاذ إلى النظام. وإذا لم نتلق أي تسمية بحلول 2 أيار/ مايو 2016، سنعتبر أن جهة التنسيق الوطنية الحالية المعنية بالملف ألف من مطبوع المنظمة رقم 9، محطات الرصد وكتالوج المنظمة بشأن المسابير الراديوية (الملف ألف)، هي الجهة التي ستتولى أيضاً المهام الخاصة بجهة التنسيق الوطنية للأداة /OSCAR /السطح.

ثانياً، ستحل الأداة /OSCAR /السطح محل الملف ألف من مطبوع المنظمة رقم 9، والذي سيستمر نشره في شكل ملف بيانات بحتة خلال عامي 2016 و2017. ومع ذلك فإن هذا الملف "الخلف" لن يتضمن جميع الحقول التي كانت موجودة سابقاً. ويُرجى أيضاً ملاحظة أن بعد تاريخ 2 أيار/ مايو المقبل لن تعمم الإخطارات الأسبوعية (رسائل

إلى: الممثلين الدائمين لأعضاء المنظمة (أو مديري مرافق الأرصاد الجوية أو الأرصاد الجوية الهيدرولوجية التابعة لأعضاء المنظمة) (PR-6890)

صورة إلى: المستشارين الهيدرولوجيين للممثلين الدائمين

الإخطار البرقي المسبق المتعلق بعمل المراقبة العالمية للطقس (METNO)) بشأن التغييرات التي تدخل على المجلد ألف. ومن أجل ضمان استمرارية التشغيل، يُرجى التأكد من أن عملية التشغيل لديكم تظل تعمل إما مباشرة مع الأداة /OSCAR /السطح، وإما مع الملف الخلف للمجلد ألف. ويتضمن المرفق الثاني تفاصيل إضافية بشأن محتوى هذا الملف.

ثالثاً، سيستعاض عن تحديث المجلد ألف يدوياً عن طريق المراسلة مع الأمانة، بصيانة مباشرة للأداة /OSCAR /السطح ستتاح على الإنترنت للأعضاء. وللحصول على مزيد من المعلومات والمساعدة بشأن الأداة OSCAR /السطح، يرجى الاطلاع على المرفقين الثالث والرابع.

رابعاً، عند إطلاق الأداة /OSCAR /السطح، سيعاد تزويدها بالمعلومات الموجودة المستوردة من المجلد ألف، ومن نظام معلومات محطات المراقبة العالمية للغلاف الجوي (GAWSIS)، وقاعدة البيانات البحرية وادارات الطقس (JCOMMops). وبعد إطلاقها يرجى التحقق على النحو الواجب من هذه المعلومات، إذ إن بعض الافتراضات ستؤسس عند استيراد هذه المعلومات، لاسيما على أساس المعلومات التاريخية.

والأداة /OSCAR /السطح هي مكون أساسي في تنفيذ النظام العالمي (WIGOS)، فهي توفر معلومات حديثة وتاريخية دقيقة بشأن كافة محطات الرصد الوطنية والإقليمية. ولا يمكن تحقيق هذا الهدف إلا بمشاركة أعضاء المنظمة (WMO) بنشاط، وذلك باستعراض المعلومات التي تتضمنها الأداة والمحافظة على دقتها.

وأود أن أشركم على دعمكم المتواصل في تعزيز برنامج المنظمة (WMO) وأنشطتها.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام،

(ج. لنغواسا)  
عن الأمين العام

# المنظمة العالمية للأرصاد الجوية =====

OBS/WIGOS PO/OSCAR, ANNEX I

## المرفق الأول

### اختصاصات جهة التنسيق الوطنية المعنية بالأداة /OSCAR/ السطح

تقيم جهة التنسيق الوطنية (NFP) المعنية بالأداة /OSCAR/ السطح روابط بين البلد/ الإقليم العضو وأمانة المنظمة (WMO) لكفالة أن تكون كافة البيانات الشرحية للنظام (WIGOS)، والتي تتطلبها قاعدة بيانات الأداة OSCAR فيما يتعلق بنظم الرصد التي يشغلها ويصونها البلد/ الإقليم، مسجلة ومدرجة في الأداة OSCAR ومحدثة حسب الاقتضاء.

وفي هذا الصدد، تقوم جهة التنسيق (NFP) بما يلي:

- 1- إقامة اتصالات مع جهة التنسيق الوطنية المعنية بالنظام (WIGOS) في البلد/ الإقليم لضمان أن يكون جميع مشغلي نظم الرصد ذات الصلة في البلد/ الإقليم على علم بالأداة OSCAR وعلى استعداد لإتاحة البيانات الشرحية المطلوبة للأداة OSCAR بصورة منتظمة؛
- 2- تنسيق إنشاء حسابات للأشخاص المرخص لهم باستخدام الأداة OSCAR، من أجل إدارة البيانات الشرحية ذات الصلة التي ترد من البلد/ الإقليم داخل الأداة OSCAR؛
- 3- الإعلان عن اللائحة الفنية للمنظمة (WMO) والمواد التوجيهية والتدريبية المرتبطة بالأداة OSCAR لاستخدام الأداة استخداماً ملائماً؛
- 4- بذل قصارى الجهود لضمان أن يكون جميع مستخدمي الأداة OSCAR المرخص لهم مدربين جيداً لاستخدام أدوات التحرير التي تتيحها الأداة OSCAR استخداماً صحيحاً؛
- 5- التشجيع على نقل المعلومات فيما بين الآلات بصورة أوتوماتية أو شبه أوتوماتية من أجل إدخال/ تحديث البيانات الشرحية لنظم الرصد التابعة للبلد/ الإقليم في الأداة OSCAR، وذلك بالتعاون مع أمانة المنظمة (WMO)، وبالامتثال للمعايير المطلوبة؛
- 6- العمل على نحو وثيق مع المركز الإقليمي للنظام العالمي (WIGOS) المنشأ في الإقليم/ المنطقة دون الإقليمية؛
- 7- موافاة الأمانة والمركز الإقليمي للنظام العالمي (WIGOS)، عند الطلب، بلمحة عامة عن حالة البيانات الشرحية للنظام العالمي (WIGOS) في الأداة OSCAR؛
- 8- أخذ الإجراءات اللازمة من دون أي تأخير من أجل تصحيح أي بيانات شرحية خاطئة و/أو مفقودة، في الأداة OSCAR، فيما يتعلق بنظم الرصد التابعة للبلد/ الإقليم العضو؛
- 9- التعاون مع الهيئات العاملة التابعة للمنظمة (WMO) ومع الأمانة لإجراء استعراض نقدي وتحليل للفجوات على المستويين الوطني والإقليمي، وذلك باستخدام الأداة OSCAR التحليل.

**المنظمة العالمية للأرصاد الجوية**  
=====

OBS/WIGOS PO/OSCAR, ANNEX II

**المرفق الثاني**

**الاختلافات فيما بين حقول المجلد ألف الحالي من مطبوع المنظمة (WMO) رقم 9 (المجلد ألف)،  
وبيانات الأداة OSCAR المصدرة إلى الملف الخلف للمجلد ألف**

| حقول المجلد ألف | الاختلاف في الملف<br>المصدر الذي يتضمن<br>بيانات الأداة OSCAR | ملاحظات                                                                                                         |
|-----------------|---------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| RegionId        | مطابق                                                         |                                                                                                                 |
| RegionName      | شبه مطابق                                                     | متوافر بالإنكليزية فقط.                                                                                         |
| CountryArea     | شبه مطابق                                                     | متوافر بالإنكليزية فقط، مع اختلاف في الترتيب.<br>احتمال وجود تغيرات في صيغة النص.                               |
| CountryCode     | مختلف                                                         | استخدام ISO3 عوضاً عن الشفرة العددية.                                                                           |
| StationId       | WIGOS ID                                                      | أعد وفقاً للملحق 2.1 لمرجع النظام العالمي المتكامل للرصد<br>(WIGOS) الذي اعتمده مؤتمر المنظمة (WMO) السابع عشر. |
| IndexNbr        | مطابق                                                         |                                                                                                                 |
| IndexSubNbr     | مطابق                                                         |                                                                                                                 |
| StationName     | مطابق                                                         |                                                                                                                 |
| Latitude        | مطابق                                                         |                                                                                                                 |
| Longitude       | مطابق                                                         |                                                                                                                 |
| Hp              | مطابق                                                         |                                                                                                                 |
| HpFlag          | فارغ                                                          |                                                                                                                 |
| Hha             | مطابق                                                         |                                                                                                                 |
| HhaFlag         | فارغ                                                          |                                                                                                                 |
| PressureDefId   | شبه مطابق                                                     | أضيف مدخل "متوسط مستوى سطح البحر" (mean sea level).                                                             |
| SO-1            | فارغ                                                          |                                                                                                                 |
| SO-2            | فارغ                                                          |                                                                                                                 |
| SO-3            | فارغ                                                          |                                                                                                                 |
| SO-4            | فارغ                                                          |                                                                                                                 |
| SO-5            | فارغ                                                          |                                                                                                                 |
| SO-6            | فارغ                                                          |                                                                                                                 |
| SO-7            | فارغ                                                          |                                                                                                                 |
| SO-8            | فارغ                                                          |                                                                                                                 |
| ObsHs           | فارغ                                                          |                                                                                                                 |
| UA-1            | فارغ                                                          |                                                                                                                 |
| UA-2            | فارغ                                                          |                                                                                                                 |
| UA-3            | فارغ                                                          |                                                                                                                 |
| UA-4            | فارغ                                                          |                                                                                                                 |
| ObsRems         | فارغ                                                          | قد يتضمن إشارات لتحديد محطات الهواء العلوي.                                                                     |

المنظمة العالمية للأرصاد الجوية  
=====

OBS/WIGOS PO/OSCAR, ANNEX III

المرفق الثالث

معلومات إضافية عن الأداة /OSCAR السطح

يتوافر كتيب خاص بالأداة OSCAR على الموقع الشبكي التالي:

[http://library.wmo.int/opac/index.php?lvl=notice\\_display&id=17244#.Vs3UYkYc7mg](http://library.wmo.int/opac/index.php?lvl=notice_display&id=17244#.Vs3UYkYc7mg)

---

المنظمة العالمية للأرصاد الجوية  
=====

OBS/WIGOS PO/OSCAR, ANNEX IV

المرفق الرابع

جهات الاتصال لتقديم أسئلتكم بشأن الأداة /OSCAR /السطح

السيد Etienne Chapentier <echarpentier@wmo.int>، مدير مشروع الأداة /OSCAR /السطح.

السيد Timo Pröscholdt <tproescholdt@wmo.int>، نائب مدير مشروع الأداة /OSCAR /السطح.

مكتب مشروع النظام العالمي المتكامل للرصد (WIGOS): <http://www.wmo.int/pages/prog/www/wigos/contact.html>

---